

Tagung der WUSV für das Gebrauchshundewesen am 6. Oktober in Ravenna/Italien

Die zweitgrößte Zusammenkunft der WUSV, nach der Vollversammlung im September, ist die Tagung der WUSV für das Gebrauchshundewesen. Vor dem Hintergrund der WUSV-Weltmeisterschaft 2003 in Ravenna (Italien) trafen sich die Repräsentanten von 20 Mitgliedsvereinen und tauschten sich in Fragen betreffend der Ausbildung des Deutschen Schäferhundes aus.

Eröffnet wurde die Tagung durch den Präsidenten des SV und der WUSV, Herrn Wolfgang Henke.

Herr Henke informierte die Versammlung über die Beschlüsse der diesjährigen WUSV-Vollversammlung in Ulm (s. auch SV-Zeitung Nr. 10/2003). Insbesondere weist Herr Henke auf den Entwurf "WUSV-Richter" und einen geplanten Fragebogen zum Thema "Schutzdienst" hin, der den WUSV-Vereinen noch zugehen wird.

Prüfungs- und Richterwesen

Bei entsprechender Beschlussfassung durch die WUSV-Vollversammlung 2004 wird es zukünftig keine Beirichter mehr bei den WUSV-Weltmeisterschaften geben. Gleichzeitig soll ein "Richter-Pool" entstehen. Die erste Schulung der WUSV-Richter wird Ende Januar/Anfang Februar in Kassel (Deutschland) stattfinden, womit sich die Versammlung einstimmig einverstanden erklärt.

Im Weiteren informiert der Vereinsausbildungswart des SV, Günther Diegel, die Anwesenden über die bevorstehenden Veränderungen der WUSV-Prüfungsordnung, die aufgrund der Angleichung der VDH/SV-Prüfungsordnung an die Internationale Prüfungsordnung (IPO) notwendig sind.

Da die Vereinheitlichung der Prüfungsordnungen für die zukünftige Arbeit der WUSV auf nationaler und internationaler Ebene mit der FCI von großem Vorteil ist, stimmt die Versammlung auch hier einstimmig für die neue WUSV-Prüfungsordnung.

Rückblick auf die WUSV-Weltmeisterschaft 2003

Der Oberrichter der WUSV, Hans Rüdener, sowie der Fahrten-Beauftragte der WUSV, Jürgen Ritzki (D), berichten über die vergangenen Veranstaltungstage und würdigen dabei nochmals die Vorbereitungen und die Organisation durch die SAS Italien, unter der Leitung von Herrn Ezio Roman.

Bei insgesamt 116 vorgeführten Hunden konnte 3 mal die Bewertung "Vorzüglich", 46 mal "Sehr gut", 42 mal "Gut" und 3 mal "Befriedigend" vergeben werden. 22 Teilnehmer konnten leider das Prüfungsziel nicht erreichen.

Herr Rüdener bedankt sich bei den Mannschaften für das faire Vorführen und bei den amtierenden Richtern für die geleistete Arbeit.

WUSV-Weltmeisterschaft 2004

Herr Carl van der Weide (NL) berichtet über die Vorbereitungen und lädt die teilnehmenden Nationen herzlich ein, auch im kommenden Jahr in Eindhoven (NL) wieder dabei zu sein.

Als Oberrichter für die WUSV-Weltmeisterschaft 2004 werden Herr Hans Rüdener und Herr Günther Diegel vorgeschlagen. Da Herr Diegel im kommenden Jahr als amtierender Richter nicht zugleich Oberrichter sein kann, wird Herr Dr. Wolfgang Tauber (A) als Kandidat vorgeschlagen. Die Delegierten wählen in geheimer Abstimmung Herrn Dr. Tauber zum Oberrichter der Veranstaltung 2004.

In diesem Zusammenhang werden auch die Beirichter dieses Jahres, Herr Karl Rittner (A) – Abt. A, Herr Josef Wagner (CH) – Abt. B und Herr Günther Diegel (D) – Abt. C als Richter der WM 2004 in Eindhoven (NL) bestätigt.

WUSV-Weltmeisterschaften ab 2005

Als ausrichtende Vereine wurden vorge-
merkt:

2005
Société du Chien de Berger Allemand (SCBA) / Frankreich



2006
Schaeferhundeklubben for Danmark / Dänemark

2007
Slovenska unia chovatelov nemeckych ovciakov (SUCHNO) / Slowakische Republik

2008
Griechenland (befindet sich noch in Klärung)

2009
United Schutzhund Clubs of America (USCA) / Vereinigte Staaten von Amerika

2010
Real Club Espanol del Perro de Pastor Aleman (Real CEPPA) / Spanien

2011
Zentralclub für Deutsche Schäferhunde der Ukraine / Ukraine

2012
Österreichischer Verein für Deutsche Schäferhunde (SVÖ) / Österreich

2013
German Shepherd Dog Club of America (GSDCA) / Vereinigte Staaten von Amerika

2014
Club Argentino de Criadores del Perro Ovejero Aleman (CACPOA) / Argentinien

Verschiedenes

Nach der Festlegung des nächsten Termins für die Tagung der WUSV für das Gebrauchshundewesen am 11. Oktober 2004 in Eindhoven (NL) und da keine weiteren Fragen seitens der Delegierten gestellt werden, bedankt sich Herr Henke bei den Anwesenden für die Teilnahme und schließt die Sitzung mit dem Wunsch für eine angenehme Heimreise der Delegierten.

WUSV-Geschäftsstelle





Congress of the WUSV for Working Dogs

6th October 2003 in Ravenna, Italy

The second biggest meeting of the WUSV after the Annual General Meeting in September, is the WUSV Congress for Working Dogs. The representatives of 20 member clubs met together and exchanged ideas in all matters relating to the training of German Shepherd Dogs in the forefront of the WUSV Championship 2003 in Ravenna (Italy).

The congress was opened by Mr. Wolfgang Henke, President of the SV and the WUSV.

Mr. Henke informed those present about the resolution of this year's WUSV AGM in Ulm (cf. also the SV journal No. 10/2003). In particular, Mr. Henke talked about the draft for WUSV Judges and about the planned questionnaire on the subject of "Protection Work", which is to be sent out to WUSV clubs.

Testing and Judging

With a relevant resolution of the WUSV AGM 2004, there will in future be no associate judges in the WUSV championships. At the same time a "Judging Pool" should be created. The first training of WUSV judges will take place at the end of January / beginning of February in Kassel (Germany) whereby those attending the meeting shall give unanimous agreement.

Further, the association's training officer for the SV, Guenther Diegel, informed those present about imminent changes in the WUSV test regulations which are required as a result of the adaptation of VDH/SV examination regulations to the international testing regulations (IPO). Since the unification of the testing regulations would be a major advantage to the future work of the WUSV with the FCI at national and international level, the meeting voted unanimously in favor of the new WUSV test regulations.

Review of the WUSV World Championship 2003

The Senior Judge of the WUSV, Hans Ruedenauer and the Tracking Official of the WUSV, Juergen Ritzi (Germany) reported on the days of this event and in doing so once again gave thanks for the preparation by the organizers from SAS Italy under the leadership of Mr. Ezio Roman.

Of a total of 116 dogs presented, 3 were awarded the assessment "excellent", 46 "very good", 42 "good" and 3 "satisfactory". 22 participants unfortunately did not achieve the examination standard. Mr. Ruedenauer gave thanks to the teams for the fair procedures and to the officiating judges for the work performed.

WUSV World Championship 2004

Mr. Carl van der Weide (Netherlands) reported on preparations and cordially invited participating countries to take part once again in the coming year in Eindhoven (Netherlands).

Mr. Hans Ruedenauer and Mr. Guenther Diegel were proposed as Chief Judge for the WUSV World Championship 2004. Since Mr. Diegel as the officiating judge for the coming year cannot at the same time be the Chief Judge, then Dr. Wolfgang Tauber (Austria) was proposed as a candidate. In a secret ballot, the delegates elected Dr. Tauber to Chief Judge at this event in 2004.

In this connection, the associate judges for this year, Mr. Karl Rittner (Austria) - dept. A, Mr. Josef Wagner (Switzerland) - dept. B and Mr. Guenther Diegel (Germany) - dept. C were confirmed as judges for the World Championship 2004 in Eindhoven (Netherlands).

WUSV World Championships as of 2005

The clubs to hold this event are noted as follows:

2005
Société du Chien der Berger Allemand (SCBA) / France

2006
Schaeferhundeklubben for Danmark / Denmark

2007
Slovenska unia chovatelov nemeckych ovciakov (SUCHNO) / Republic of Slovakia

2008
Greece (still to be confirmed)

2009
United Schutzhund Clubs of America (USCA) / USA

2010
Real Club Espanol del Perro de Pastor Aleman (Real CEPPA) / Spain

2011
Zentralclub für Deutsche Schäferhunde der Ukraine / Ukraine

2012
Oesterreichischer Verein für Deutsche Schaeferhunde (SVÖe) / Austria

2013
German Shepherd Dog Club of America (GSDCA) / USA

2014
Club Argentino de Criadores del Perro Ovejero Aleman (CACPOA) / Argentina

Other Business

After settling the date of the next meeting of the WUSV for Working Dogs on 11th October 2004 in Eindhoven (Netherlands), and since there were no further matters raised by the delegates, Mr. Henke thanked those in attendance for taking part and closed the meeting with his best wishes that the delegates have a safe journey home.

WUSV Head Office





Congreso de la WUSV

para el régimen de los perros utilitarios del 6 de octubre en Ravenna/Italia

La reunión, la segunda más grande de la WUSV después de la asamblea plenaria en setiembre, es el congreso de la WUSV para el régimen de los perros utilitarios. Teniendo como trasfondo el campeonato mundial de la WUSV del 2003 en Ravenna (Italia), se encontraron los representantes de las 20 asociaciones miembros y se intercambiaron informaciones referente al entrenamiento del pastor alemán.

El congreso fue inaugurado por el presidente de la SV y de la WUSV, el Sr. Wolfgang Henke.

El Sr. Henke informó a los participantes de la asamblea sobre las decisiones de la asamblea plenaria de la WUSV de este año en Ulm (véase también el periódico no. 10/2003 de la SV). Ante todo, el Sr. Henke hizo hincapié en un concepto "jueces de la WUSV" así como en el planeado cuestionario sobre el tema "servicio de protección" que todavía será transmitido a las asociaciones de la WUSV.

Sistema del examen y criterios de juzgado

Habiendo tomado una decisión correspondiente por la asamblea plenaria de la WUSV en 2004, en el futuro ya no habrá jueces auxiliares en los campeonatos mundiales de la WUSV. Simultáneamente se creará un "pool de jueces". El primer entrenamiento de los jueces de la WUSV tendrá lugar en Kassel (Alemania) a finales de enero / comienzo de febrero, lo cual ratifica la asamblea unánimemente.

En lo siguiente informa el encargado de instrucción de la SV, el Sr. Günther Diegel, a los participantes sobre cambios en el ordenamiento de examen de la WUSV próximos, los cuales son necesarios a causa de la adaptación del ordenamiento de examen VDH/SV al ordenamiento de examen internacional (IPO). Dado que la estandarización de los ordenamientos de examen es muy ventajosa para el trabajo futuro de la WUSV en nivel nacional e internacional con el FCI, la asamblea ratifica también unánimemente por el nuevo ordenamiento de la WUSV.

Retrospectiva al campeonato mundial de la WUSV 2003

El juez principal de la WUSV, el Sr. Hans Rüdener, como también el encargado de pista de la WUSV, el Sr. Jürgen Ritz (Alemania), informan sobre los días pasados del congreso y encomian en su relato nuevamente las preparaciones y la organización por la SAS Italia, bajo la dirección del Sr. Ezio Roman.

Habiendo tenido un total de 116 perros en presentación, se ha podido clasificar 3 como excelentes, 46 como muy bien, 42 como bien y 3 como satisfactorios. Infelizmente 22 de los participantes no han podido alcanzar el fin propuesto del examen.

El Sr. Rüdener agradece a los equipos su correcta presentación y a los jueces en funciones por el servicio prestado.

Campeonato mundial de la WUSV en 2004

El Sr. Carl van der Weide (Países Bajos) informa sobre las preparaciones e invita a las naciones participantes a volver a participar también el año que viene en Eindhoven (Países Bajos).

Como juez principal para el campeonato mundial de la WUSV en 2004 son sugeridos los Sres. Hans Rüdener y Günther Diegel. Debido a que el Sr. Diegel, siendo juez en funciones el próximo año, no puede ser juez principal al mismo tiempo, se sugiere como candidato el Dr. Wolfgang Tauber (Austria). Los delegados eligen en voto secreto al Dr. Tauber como juez principal del concurso en 2004.

En relación a esto son confirmados también los jueces auxiliares de este año, El Sr. Karl Rittner (Austria) – Depto. A, el Sr. Josef Wagner (Suiza) – Depto. B y el Sr. Günther Diegel (Alemania) – Depto. C, como jueces del campeonato mundial del 2004 en Eindhoven (Países Bajos).

Campeonatos mundiales de la WUSV a partir del 2005

Como asociaciones organizadoras fueron inscritas:

2005

Société du Chien de Berger Allemand (SCBA) / Francia

2006

Schaeferhundeklubben for Danmark / Dinamarca

2007

Slovenska unia chovateľov nemeckých ovčiakov (SUCHNO) – República Eslovaca

2008

Grecia (en aclaración)

2009

United Schutzhund Clubs of America (USCA) / Estados Unidos de América

2010

Real Club Español del Perro de Pastor Alemán (Real CEPPA) / España

2011

Zentralclub für Deutsche Schäferhunde der Ukraine / Ucrania

2012

Österreichischer Verein für Deutsche Schäferhunde (SVÖ) / Austria

2013

German Shepherd Dog Club of America (GSDCA) / Estados Unidos de América

2014

Club Argentino de Criadores del Perro Ovejero Alemán (CACPOA) / Argentina

Diversos

Después de la fijación de la próxima fecha del congreso de la WUSV para el régimen de los perros utilitarios, el 11 de octubre de 2004 en Eindhoven (Países Bajos) y dado que ya no hay preguntas de parte de los delegados, el Sr. Henke agradece a los asistentes su participación y levanta la sesión, deseándoles a los delegados un buen viaje de regreso.

